



中国工程师联合体  
CHINESE SOCIETY OF ENGINEERS



中国工程师联合体  
与  
俄罗斯工程教育协会  
加强工程能力建设  
谅解备忘录

Меморандум о взаимопонимании по развитию  
сотрудничества в области повышения  
квалификации инженеров  
между  
Китайским обществом инженеров и  
Ассоциацией инженерного образования России

2023年11月1日

1 ноября 2023 г.

本谅解备忘录旨在推进中国工程师联合会和俄罗斯工程教育协会在工程能力建设领域的友好合作，共同促进两国工程师交流互鉴。

Целью данного Меморандума является развитие сотрудничества между Китайским обществом инженеров и Ассоциацией инженерного образования России в области наращивания инженерного потенциала, а также совместное содействие обменов и взаимному обучению инженеров из Китая и России.

双方将以如下形式开展合作：

Обе стороны будут сотрудничать следующим образом:

1. 双方将搭建中国与俄罗斯工程界交流对话平台与长效合作机制，组织有关工程领域学术交流活动，共同举办“中国-俄罗斯工程能力建设圆桌对话”，增进沟通和理解。
1. Стороны создают диалоговую платформу и механизм долгосрочного сотрудничества между инженерным сообществом Китая и России, организуют мероприятия по академическому обмену в инженерной области, а также совместно проводят "Китайско-российский круглый стол-диалог по наращиванию инженерного потенциала" с целью укрепления связи и взаимопонимания.
2. 双方将为中国和俄罗斯工程师在专业培训、企业参观等方面提供便利条件，共同提升双方工程师能力水平。
2. Стороны будут обеспечивать удобные условия для инженеров из Китая и России в плане профессионального обучения и посещения предприятий, чтобы совместно повышать компетенцию инженеров обеих сторон.
3. 双方将为促进中国与俄罗斯工程师组织建立工程能力双边互认机制做出努力，共同推动双方工程师跨区域有序流动。
3. Стороны будут прилагать усилия для содействия созданию двустороннего механизма взаимного признания инженерных

компетенций между инженерными организациями Китая и России, а также совместно содействовать упорядоченному притоку инженеров обеих сторон в регион.

4. 双方将在为女性工程师创造平等机会、为青年工程师职业成长提供有利条件等方面加强交流，共同探索有益的实现路径。
4. Стороны будут укреплять обмены в области создания равных возможностей для женщин-инженеров, обеспечения благоприятных условий для карьерного роста молодых инженеров и совместного поиска выгодных путей реализации.
5. 双方将在工程支持可持续发展、提升工程师社会地位、增强工程师工程伦理意识等方面开展合作。
5. Обе стороны будут сотрудничать в области инженерной деятельности в интересах устойчивого развития, повышения социального статуса инженеров и осознания ими этических норм инженерной деятельности.
6. 双方将加强工程教育专业认证、师资培训和交流等合作，共同提高工程教育质量。
6. Стороны будут сотрудничать в целях повышения качества инженерного образования путем международной аккредитации инженерных образовательных программ, программ обучения и обмена преподавателями и т.д.

任意一方可随时就本合作谅解备忘录的问题提出修改意见，经双方书面同意后生效。

Любая из сторон может в любое время предложить изменения к Меморандуму, которые вступают в силу с письменного согласия обеих сторон.



本合作谅解备忘录自双方代表签字之日起生效。自最后签署之日起有效期五年，若任何一方有意终止本合作谅解备忘录，须提前六个月向另一方做出书面终止通知。

Настоящий Меморандум вступает в силу с момента его подписания представителями обеих сторон и действует в течение пяти лет с даты последнего подписания. Если одна из сторон желает прекратить действие настоящего Меморандума, она должна за шесть месяцев письменно уведомить об этом другую сторону.

本合作谅解备忘录以中俄文书就，一式贰份，具有同等效力。

Настоящий Меморандум о взаимопонимании составлен на китайском и русском языках в двух экземплярах, имеющих одинаковую силу.



罗晖

副理事长兼联席秘书长

中国工程师联合体

日期：2023年11月1日

签署地：中国哈尔滨

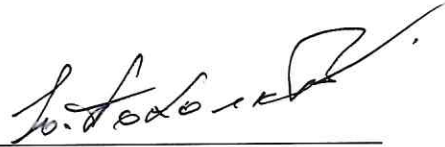
Ло Хуэй

Вице-президент и генеральный  
со-секретарь

Китайское общество инженеров

Дата: 1 ноября 2023 г.

Подписано в: Китай, Харбин



Юрий Похолков

Должность

Ассоциация инженерного  
образования России

Дата: 1 ноября 2023 г.

Подписано в: Китай, Харбин

尤里·波霍尔科夫

主席

俄罗斯工程教育协会

日期：2023年11月1日

签署地：中国哈尔滨